

Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

► **B**

DIREKTIVA SVETA 2001/112/ES

z dne 20. decembra 2001

o sadnih sokovih in nekaterih podobnih proizvodih, namenjenih za prehrano ljudi

(UL L 10, 12.1.2002, str. 58)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
► <u>M1</u>	Uredba Sveta (ES) št. 1182/2007 z dne 26. septembra 2006	L 273	1	17.10.2007
► <u>M2</u>	Uredba (ES) št. 1332/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008	L 354	7	31.12.2008
► <u>M3</u>	Direktiva Komisije 2009/106/ES z dne 14. avgusta 2009	L 212	42	15.8.2009
► <u>M4</u>	Direktiva 2012/12/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. aprila 2012	L 115	1	27.4.2012
► <u>M5</u>	Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1040/2014 z dne 25. julija 2014	L 288	1	2.10.2014



DIREKTIVA SVETA 2001/112/ES

z dne 20. decembra 2001

o sadnih sokovih in nekaterih podobnih proizvodih, namenjenih za prehrano ljudi

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Nekatere vertikalne direktive s področja živil je treba v skladu s sklepi Evropskega sveta v Edinburghu dne 11. in 12. decembra 1992, ki jih je potrdil Evropski svet v Bruslju dne 10. in 11. decembra 1993, poenostaviti tako, da se upoštevajo samo bistvene zahteve, katerim morajo ustrezati proizvodi iz teh direktiv, da se lahko omenjeni proizvodi prosto gibajo na notranjem trgu.
- (2) Z Direktivo Sveta 93/77/EGS z dne 21. septembra 1993 o sadnih sokovih in nekaterih podobnih proizvodih ⁽⁴⁾ je bila kodificirana Direktiva 75/726/EGS ⁽⁵⁾ z istega področja.
- (3) Direktivi 75/726/EGS in 93/77/EGS sta bili sprejeti glede na dejstvo, da bi razlike med nacionalnimi zakoni o sadnih sokovih in nektarjih, namenjenih za prehrano ljudi, lahko ustvarile pogoje za nelojalno konkurenco, ki bi lahko zavajala potrošnike, in s tem neposredno vplivale na vzpostavitev in delovanje skupnega trga.
- (4) Navedeni direktivi sta torej določili skupna pravila o sestavi, uporabi rezerviranih poimenovanj, proizvodnih specifikacijah in označevanju zadevnih proizvodov, da se zagotovi prosto gibanje omenjenih proizvodov v Skupnosti.
- (5) Zaradi jasnosti je treba Direktivo 93/77/EGS preoblikovati tako, da bodo pravila o pogojih proizvodnje in trženja sadnih sokov in nekaterih podobnih proizvodov dostopnejša.
- (6) Direktivo 93/77/EGS je treba uskladiti s splošno zakonodajo Skupnosti o živilih, zlasti z zakonodajo o označevanju, o barvilih, sladilih in drugih dovoljenih aditivih.

⁽¹⁾ UL C 231, 9.8.1996, str. 14.

⁽²⁾ UL C 279, 1.10.1999, str. 92.

⁽³⁾ UL C 56, 24.2.1997, str. 20.

⁽⁴⁾ UL L 244, 30.9.1993, str. 23. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Aktom o pristopu 1994.

⁽⁵⁾ UL L 311, 1.12.1975, str. 40.

▼B

- (7) Uporablja se Direktiva 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. marca 2000 o približevanju zakonodaj držav članic o označevanju, predstavitvi in oglaševanju živil⁽¹⁾, in zlasti člena 7(2) in (5) Direktive. Jasno je treba navesti, če je proizvod mešanica sadnega soka in sadnega soka iz koncentrata in pri sadnem nektarju, če je v celoti ali delno pridobljen iz zgoščenega proizvoda. Seznam sestavin na označbi nosi imena uporabljenih sadnih sokov in sadnih sokov iz koncentrata.
- (8) Po Direktivi Sveta 90/496/EGS z dne 24. septembra 1990 o označevanju hranilne vrednosti na živilih⁽²⁾ je v nekaterih državah članicah dovoljen dodatek vitaminov k proizvodom, opredeljenim v tej direktivi. Vendar pa ni predvideno, da bi se ta možnost razširila na vso Skupnost. Države članice lahko torej svobodno dovolijo ali prepovejo dodatek vitaminov in tudi mineralnih snovi pri njihovih proizvodnih postopkih. Vendar je treba na vsak način upoštevati načelo prostega pretoka blaga v Skupnosti v skladu s pravili in načeli, določenimi v Pogodbi.
- (9) V skladu z načeloma subsidiarnosti in sorazmernosti, opredeljenima v členu 5 Pogodbe, države članice ne morejo zadovoljivo doseči cilja določitve skupnih definicij in pravil za zadevne proizvode ter uskladitve teh določb s splošno zakonodajo Skupnosti o živilih, pač pa lahko, glede na naravo te direktive, ta cilj bolje doseže Skupnost. Direktiva ne prekorači okvirov, ki so potrebni za doseganje navedenih ciljev.
- (10) Ukrepe, potrebne za izvajanje te direktive, se sprejme v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o postopkih za izvedbo nalog, prenesenih na Komisijo⁽³⁾.
- (11) Da ne bi nastajale nove ovire pri prostem pretoku, države članice za omenjene proizvode ne bodo sprejemale nacionalnih predpisov, ki jih ta direktiva ne predvideva –

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Ta direktiva se uporablja za proizvode, opredeljene v Prilogi I.

⁽¹⁾ UL L 109, 6.5.2000, str. 29.

⁽²⁾ UL L 276, 6.10.1990, str. 40.

⁽³⁾ UL L 184, 7.7.1999, str. 23.

▼M4

Za proizvode, opredeljene v Prilogi I, veljajo predpisi prava Unije, ki se uporabljajo za živila, kot je Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane⁽¹⁾, razen če ni v tej direktivi določeno drugače.

▼B*Člen 3*

Direktiva 2000/13/ES velja za proizvode, opredeljene v Prilogi I pod naslednjimi pogoji:

1. (a) Imena proizvodov, navedena v Prilogi I, veljajo samo za proizvode, za katere velja ta priloga in se, ne glede na pododstavek (b) uporabljajo za njihovo označevanje v trgovini.
- (b) Kot alternativa za imena proizvodov iz pododstavka (a) je v Prilogi III seznam posebnih oznak. Te oznake se smejo uporabiti v jeziku in pod pogoji, opredeljenimi v Prilogi III.
2. Če je proizvod dobljen iz ene vrste sadja, se mora ime le tega zamenjati z besedo „sadje“.

▼M4

3. Pri proizvodih, proizvedenih iz dveh ali več vrst sadja, razen pri uporabi limoninega in/ali limetinega soka pod pogoji, opredeljenimi v točki 2 dela II Priloge I, je ime proizvoda sestavljeno iz seznama uporabljenih vrst sadja po padajočem vrstnem redu glede na volumsko vsebnost vključenih sadnih sokov ali kaš, kot je navedeno na seznamu sestavin. Vendar se pri proizvodih, proizvedenih iz treh ali več vrst sadja, navedba o uporabljenih vrstah sadja lahko nadomesti z besedami „več vrst sadja“ ali s podobnim besedilom ali z navedbo števila vrst uporabljenega sadja.

▼B

5. Pri obnovitvi proizvodov, opredeljenih v delu I Priloge I, v njihovo prvotno stanje s pomočjo snovi, ki so za to neobhodno potrebne, na označbi ni potrebno navesti vseh sestavin, uporabljenih v ta namen.

Dodatek pulpe ali sadnih celic sadnemu soku, kot je opredeljeno v Prilogi II, mora biti naveden na označbi.

⁽¹⁾ UL L 31, 1.2.2002, str. 1.

▼ B

6. Ne glede na člen 7(2) in (5) Direktive 2000/13/ES mora označba za mešanice sadnega soka in sadnega soka iz koncentrata, in za sadni nektar, ki je pridobljen v celoti ali delno iz enega ali več zgoščenih proizvodov, nositi besedilo ►**M3** „iz koncentrata(-ov)“ ◀ ali ►**M3** „delno iz koncentrata(-ov)“ ◀. Ta navedba mora biti v neposredni bližini imena proizvoda, dobro izstopati iz ozadja, z jasno vidnimi črkami.
7. Pri sadnih nektarjih mora označba navajati najmanjšo vsebnost sadnega soka, sadne kaše (pireja) ali mešanice teh sestavin s podatkom „sadni delež najmanj:... %“. Ta navedba mora biti v istem vidnem polju kot ime proizvoda.

▼ M4*Člen 4*

Označevanje zgoščenega sadnega soka iz točke 2 dela I Priloge I, ki ni namenjen končnemu potrošniku, mora vsebovati navedbo o prisotnosti in količini dodanega limoninega soka, limetinega soka ali kislín, kot jih dovoljuje Uredba (ES) št. 1333/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o aditivih za živila⁽¹⁾. Ta navedba se navede na enem od naslednjih elementov:

- na embalaži,
- na oznaki, pritrjeni na embalažo, ali
- na spremnem dokumentu.

▼ B*Člen 5*

Za proizvode, opredeljene v Prilogi I, države članice ne sprejmejo nacionalnih predpisov, ki jih ta direktiva ne predvideva.

▼ M4

Ta direktiva se uporablja za proizvode, opredeljene v Prilogi I, ki so dani na trg v Uniji v skladu z Uredbo (ES) št. 178/2002.

⁽¹⁾ UL L 354, 31.12.2008, str. 16.

▼B*Člen 6*

Ne glede na Direktivo Sveta 89/107/EGS z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonodaje držav članic o aditivih za živila, ki so dovoljeni za uporabo v živilih, namenjenih za prehrano ljudi ⁽¹⁾, se lahko pri proizvodnji proizvodov, navedenih v delu I Priloge I, uporabijo samo obdelave in snovi, navedene v delu II Priloge I in osnovne surovine, ki ustrezajo Prilogi II. Sadni nektarji morajo ustrezati določbam Priloge IV.

▼M4*Člen 7*

Da bi priloge k tej direktivi prilagodili glede na razvoj ustreznih mednarodnih standardov ter upoštevali tehnični napredek, se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 7a, da se spremenijo priloge k tej direktivi, z izjemo dela I Priloge I in Priloge II.

Člen 7a

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 7 se prenese na Komisijo za obdobje petih let od 28. oktobra 2013. Komisija pripravi poročilo o prenesenem pooblastilu najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.

3. Evropski parlament ali Svet lahko kadar koli prekliče prenos pooblastila iz člena 7.

Z odločitvijo o preklicu pooblastila preneha veljati prenos pooblastila, naveden v tej odločitvi. Odločitev začne učinkovati dan po njeni objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši datum, ki je v njej določen. Odločitev ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem istočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

⁽¹⁾ UL L 40, 11.2.1989, str. 27. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Direktivo 94/34/ES (UL L 237, 10.9.1994, str. 1).

▼M4

5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 7, začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če sta pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestila Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

▼B*Člen 9*

Direktiva 93/77/EGS se razveljavi z 12. julijem 2003.

Sklicevanja na razveljavljeno direktivo se razume kot sklicevanja na to direktivo.

Člen 10

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za usklajevanje s to direktivo, pred 12. julijem 2003. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Ukrepi se uporabljajo tako, da se:

- z 12. julijem 2003 dovoli trženje proizvodov, opredeljenih v Prilogi I, če ustrezajo definicijam in pravilom, opredeljenim v tej direktivi,
- z 12. julijem 2004 prepove trženje proizvodov, ki niso skladni s to direktivo.

Vendar se trženje proizvodov, ki niso skladni s to direktivo in so bili označeni pred 12. julijem 2004, v skladu z Direktivo 93/77/EGS, dovoli do porabe zalog.

Države članice se v sprejetih ukrepih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

Člen 11

Ta direktiva začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Člen 12

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

▼ **M4***PRILOGA I***IMENA PROIZVODOV, OPREDELITEV IN LASTNOSTI PROIZVODOV****I. OPREDELITEV POJMOV****1. (a) Sadni sok**

Proizvod, ki lahko fermentira, a ni fermentiran, pridobljen iz užitnega dela sadja, pridobljenega iz ene ali več vrst zdravega in zrelega sadja, svežega ali konzerviranega s hlajenjem ali zamrzovanjem, in ima barvo, aromo in okus, značilne za sok iz sadja, iz katerega je pridobljen.

Aroma, pulpa in sadne celice, pridobljene z ustreznimi fizikalnimi postopki iz iste vrste sadja, se lahko soku povrnejo.

V primeru citrusov se mora sadni sok pridobiti samo iz mesnatega dela plodu. Sok iz limete pa se lahko pridobiva iz celega sadeža.

Kadar so sokovi predelani iz sadja s peškami, semeni in lupino, se deli ali sestavni deli pešk, semen in lupine ne uporabijo v soku. Ta določba se ne uporablja za primere, kadar delov ali sestavnih delov pešk, semen in lupine ni mogoče odstraniti z dobrimi proizvodnimi praksami.

Pri proizvodnji sadnega soka je dovoljeno mešanje sadnega soka s sadno kašo.

(b) Sadni sok iz koncentrata

Proizvod, pridobljen iz rekonstituiranega zgoščenega sadnega soka, opredeljenega v točki 2, s pitno vodo, ki izpolnjuje merila iz Direktive Sveta 98/83/ES z dne 3. novembra 1998 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi⁽¹⁾.

Delež topnih suhih snovi končnega proizvoda dosega najmanjšo stopnjo Brix za rekonstituirani sok, določeno v Prilogi V.

Če je sok iz koncentrata izdelan iz sadja, ki ni navedeno v Prilogi V, je najmanjša stopnja Brix rekonstituiranega soka stopnja Brix soka, ki je bil ekstrahiran iz sadja, ki se uporabi za izdelavo koncentrata.

Aroma, pulpa in sadne celice, pridobljene z ustreznimi fizikalnimi postopki iz iste vrste sadja, se lahko sadnemu soku iz koncentrata povrnejo.

Sadni sok iz koncentrata se pripravi z ustreznimi postopki, pri katerih se ohranijo bistvene fizikalne, kemijske, organoleptične in prehranske značilnosti povprečne vrste soka sadja, iz katerega je pridobljen.

Pri proizvodnji sadnega soka iz zgoščenega sadnega soka je dovoljeno mešanje sadnega soka in/ali zgoščenega sadnega soka s sadno kašo in/ali z zgoščeno sadno kašo.

⁽¹⁾ UL L 330, 5.12.1998, str. 32.

▼M4**2. Zgoščeni sadni sok**

Proizvod, pridobljen tako, da se sadnemu soku iz ene ali več vrst sadja s fizikalnimi postopki odvzame določen delež vsebovane vode. Če je proizvod namenjen neposredni potrošnji, je treba odvzeti najmanj 50 % vsebovane vode.

Aroma, pulpa in sadne celice, pridobljene z ustreznimi fizikalnimi postopki iz iste vrste sadja, se lahko zgoščenemu sadnemu soku povrnejo.

3. Sadni sok iz vodnega ekstrakta sadja

Proizvod, pridobljen z difuzijo vode:

— iz mesnatega celega sadeža, katerega soka ni mogoče ekstrahirati z nobenim fizikalnim postopkom, ali

— sušenega celega sadja.

4. Dehidrirani sadni sok / sadni sok v prahu

Proizvod, pridobljen tako, da se sadnemu soku iz ene ali več vrst sadja s fizikalnimi postopki odvzame vsa vsebovana voda.

5. Sadni nektar

Proizvod, ki lahko fermentira, a ni fermentiran, ki:

— je pridobljen z dodatkom vode z dodajanjem ali brez dodajanja sladkorjev in/ali medu proizvodom, opredeljenim v točkah 1 do 4, sadni kaši in/ali zgoščeni sadni kaši in/ali mešanici teh proizvodov, in

— ki ustreza zahtevam iz Priloge IV.

Brez poseganja v Uredbo (ES) št. 1924/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih⁽¹⁾ se lahko pri proizvodnji sadnih nektarjev brez dodanih sladkorjev ali z manjšo energijsko vrednostjo sladkorje v celoti ali deloma nadomesti s sladili v skladu z Uredbo (ES) št. 1333/2008.

Aroma, pulpa in sadne celice, pridobljene z ustreznimi fizikalnimi postopki iz iste vrste sadja, se lahko sadnemu nektarju povrnejo.

II. DOVOLJENE SESTAVINE, OBDELAVE IN SNOVI**1. Sestava**

Pri pripravi sadnih sokov, sadnih kaš in sadnih nektarjev se uporabijo vrste, ki ustrezajo botaničnemu imenu iz Priloge V, in so poimenovane s proizvodnim imenom za zadevno sadje ali s splošnim imenom za proizvod. Pri vrstah sadja, ki niso vključene v Prilogo V, se uporabi pravilno botanično ali splošno ime.

Pri sadnem soku kot stopnja Brix velja stopnja Brix soka, ki je bil ekstrahiran iz sadja, in se ne spremeni, razen pri mešanju s sokom iz enake vrste sadja.

⁽¹⁾ UL L 404, 30.12.2006, str. 9.

▼M4

Najmanjša stopnja Brix, določena v Prilogi V za rekonstituirani sadni sok in rekonstituirano sadno kašo, ne zajema topnih suhih snovi kakršnih koli dodanih neobveznih sestavin in aditivov.

2. Dovoljene sestavine

Proizvodom iz dela I se lahko dodajo samo naslednje sestavine:

— vitamini in minerali, kot je odobreno z Uredbo (ES) št. 1925/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom⁽¹⁾,

— aditivi za živila, odobreni v skladu z Uredbo (ES) št. 1333/2008,

in poleg tega:

— za sadni sok, sadne sokove iz koncentrata in zgoščene sadne sokove: povrnjena aroma, pulpa in sadne celice,

— za grozdni sok: povrnjene soli vinskih kislin,

— za sadne nektarje: povrnjena aroma, pulpa in sadne celice; sladkorji in/ali med do 20 % skupne teže končnih proizvodov; in/ali sladila.

Trditev, da sadnemu nektarju niso bili dodani sladkorji, in katera koli trditev z verjetno enakim pomenom za potrošnika je dopustna samo, kadar izdelek ne vsebuje nobenih dodanih mono- ali disaharidov ali katerih koli drugih živil, uporabljenih zaradi njihovih sladilnih lastnosti, vključno s sladili, kot so opredeljena v Uredbi (ES) št. 1333/2008. Če so v sadnem nektarju sladkorji naravno prisotni, bi morala biti na označbi navedena tudi naslednja navedba: „vsebuje naravno prisotne sladkorje“.

— za proizvode iz točke (a), prve alineje točke (b), točke (c), druge alineje točke (e) in točke (h) Priloge III: sladkorji in/ali med,

— za proizvode, opredeljene v točkah 1 do 5 dela I, z namenom uravnavanja kislosti: limonin in/ali limetin sok in/ali zgoščen limonin in/ali limetin sok do 3 g na liter soka, izražen kot anhidrid citronske kisline,

— za paradižnikov sok in paradižnikov sok iz koncentrata: sol, začimbe, in aromatična zelišča.

3. Dovoljene obdelave in snovi

Za proizvode iz dela I se lahko uporabljajo samo naslednji postopki in se jim dodajo samo naslednje snovi:

⁽¹⁾ UL L 404, 30.12.2006, str. 26.

▼ M4

- mehanski postopki ekstrakcije,
- običajni fizikalni postopki, vključno z ekstrakcijo vode (difuzija) iz užitnega dela sadja razen pri grozdju za proizvodnjo zgoščenih sadnih sokov, pod pogojem, da so tako pridobljeni sadni sokovi v skladu s točko 1 dela I,
- pri grozdnem soku, kjer je bilo grozdje obdelano z žveplovim dioksidom, je dovoljeno razžveplanje s fizikalnimi postopki, pod pogojem, da skupna količina SO₂ v končnem proizvodu ne presega 10 mg/l,
- encimski pripravki: pektinaze (za razdrobitev pektina), proteinaze (za razdrobitev proteinov) in amilaze (za razdrobitev škroba), ki izpolnjujejo zahteve iz Uredbe (ES) št. 1332/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o encimih za živila ⁽¹⁾,
- užitna želatina,
- tanini,
- silica sol,
- oglje,
- dušik,
- bentonit kot adsorpcijska glina,
- kemično inertna filtracijska sredstva in sredstva za pospeševanje sedimentacije (vključno s perlitom, diatomejsko zemljo, celulozo, netopnim poliamidom, polivinilpolipirrolidonom, polistirenom), ki so v skladu z Uredbo (ES) št. 1935/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. oktobra 2004 o materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živi-
li ⁽²⁾,
- kemično inertna sredstva za adsorbcijo, ki so v skladu z Uredbo (ES) št. 1935/2004 in se uporabljajo za znižanje vsebnosti limonoida in naringina v soku citrusov, ne da bi se znatno spremenila vsebnost limonoidnih glukozidov, kislin, sladkorjev (vključno z oligosaharidi) ali mineralov,

▼ M5

- rastlinske beljakovine iz pšenice, graha ali krompirja za bistenje.

⁽¹⁾ UL L 354, 31.12.2008, str. 7.

⁽²⁾ UL L 338, 13.11.2004, str. 4.

▼ **M4***PRILOGA II***OPREDELITEV SUROVIN**

Za namene te direktive se uporabljajo naslednje opredelitve:

1. Sadje

Vse sadje. Za namene te direktive se paradizniki tudi štejejo kot sadje.

Sadje mora biti zdravo, primerno zrelo, sveže ali konzervirano s fizikalnimi postopki ali obdelavo(-ami), vključno z obdelavami po pobiranju pridelka, ki se uporabijo v skladu s pravom Unije.

2. Sadna kaša

Proizvod, ki lahko fermentira, a ni fermentiran, pridobljen z ustreznimi fizikalnimi postopki, kot so pasiranje, drobljenje, mletje užitnega dela sadja, celega ali olupljenega, ne da bi odvzeli sok.

3. Zgoščena sadna kaša

Proizvod, pridobljen iz sadne kaše, kateri se s fizikalnimi postopki odvzame določen delež vsebovane vode.

Zgoščeni sadni kaši se lahko povrne aroma, ki se pridobi z ustreznimi fizikalnimi postopki, kot je opredeljeno v točki 3 dela II Priloge I, pri čemer se mora v celoti pridobiti iz enake vrste sadja.

4. Aroma

Brez poseganja v Uredbo (ES) št. 1334/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o aromah in nekaterih sestavinah živil z aromatičnimi lastnostmi za uporabo v in na živilih ⁽¹⁾ se arome za povrnitev pridobijo med predelovanjem sadja z uporabo ustreznih fizikalnih postopkov. Ti fizikalni postopki se lahko uporabijo za to, da se obdrži, ohrani ali stabilizira kakovost arome, ter vključujejo zlasti stiskanje, ekstrakcijo, destilacijo, filtracijo, adsorbcijo, izhlapevanje, razstavljanje in zgoščevanje.

Aroma se pridobi iz užitnega dela sadja; vendar je lahko tudi hladno stiskano olje iz lupine citrusov in komponent iz pešk.

5. Sladkorji

— sladkorji, kot so opredeljeni v Direktivi Sveta 2001/111/ES z dne 20. decembra 2001 o nekaterih sladkorjih, namenjenih za prehrano ljudi ⁽²⁾,

— fruktozni sirup,

— sladkorji, ki izvirajo iz sadja.

6. Med

Proizvod, opredeljen v Direktivi Sveta 2001/110/ES z dne 20. decembra 2001 o medu ⁽³⁾.

7. Pulpa ali sadne celice

Proizvodi, pridobljeni iz užitnih delov sadja enake vrste, ne da bi odvzeli sok. Pri citrusih so poleg tega pulpa ali sadne celice mehurčki soka, pridobljenega iz mesnatnega dela plodu.

⁽¹⁾ UL L 354, 31.12.2008, str. 34.

⁽²⁾ UL L 10, 12.1.2002, str. 53.

⁽³⁾ UL L 10, 12.1.2002, str. 47.

▼M4

PRILOGA III

POSEBNO POIMENOVANJE ZA NEKATERE PROIZVODE,
NAVEDENE V PRILOGI I

- (a) „vruchtendrank“ za sadne nektarje;
- (b) „Süßmost“;
- Poimenovanje „Süßmost“ se lahko uporabi samo v zvezi z imeni proizvodov „Fruchtsaft“ ali „Fruchtnektar“:
- za sadni nektar, pridobljen izključno iz sadnih sokov, zgoščenih sadnih sokov ali mešanic teh proizvodov, neprijetnih za uživanje v naravnem stanju zaradi njihove visoke naravne kislosti,
 - za sadni sok, pridobljen iz jabolk ali hrušk, po potrebi z dodatkom jabolk, vendar brez dodanega sladkorja;
- (c) „succo e polpa“ ali „sumo e polpa“ za sadne nektarje, pridobljene izključno iz sadne kaše in/ali zgoščene sadne kaše;
- (d) „æblemust“ za jabolčni sok brez dodanega sladkorja;
- (e) — „sur ... saft“ skupaj z imenom (v danščini) uporabljenega sadja, za sokove brez dodanega sladkorja, pridobljene iz črnega ribeza, češenj, rdečega ribeza, belega ribeza, malin, jagod ali bezgovih jagod,
- „sød ... saft“ ali „sødet ... saft“ skupaj z imenom (v danščini) uporabljenega sadja, za sokove, pridobljene iz tega sadja, z dodatkom sladkorja več kot 200 g na liter;
- (f) „äppelmust/äpplemust“ za jabolčni sok brez dodanega sladkorja;
- (g) „mosto“, sinonim za grozdni sok;
- (h) „smiltsērķšķu sula ar cukuru“ ali „astelpaju mahl suhkruga“ ali „słodzony sok z rokitnika“ za sokove, pridobljene iz jagod rakitovca, z največ 140 g dodanega sladkorja na liter.

▼ **M4**

PRILOGA IV

POSEBNE DOLOČBE V ZVEZI S SADNIMI NEKTARJI

Sadni nektarji iz	Najmanjša vsebnost soka in/ali kaše (v % volumna končnega proizvoda)
I. Sadje s kislim sokom, neprijetnim za uživanje v naravnem stanju	
Pasijonka	25
Pomaranče quito	25
Črni ribez	25
Beli ribez	25
Rdeči ribez	25
Kosmulje	30
Jagode rakitovca	25
Trnulje	30
Slive	30
Češplje	30
Jerebice	30
Šipek	40
Višnje	35
Druge češnje	40
Borovnice	40
Bezgove jagode	50
Maline	40
Marelice	40
Jagode	40
Murve/robide	40
Bрусnice	30
Kutine	50
Limone in limete	25
Drugo sadje, ki pripada tej skupini	25
II. Sadje z nizko kislino, mesnato ali aromatično, s sokom, neprijetnim za uživanje v naravnem stanju	
Mango	25
Banane	25
Guava	25

▼ **M4**

Sadni nektarji iz	Najmanjša vsebnost soka in/ali kaše (v % volumna končnega proizvoda)
Papaje	25
Liči	25
Acerole (neapeljske nešplje)	25
Bodeče anone	25
Mrežasta anona	25
Čirimoje	25
Granatna jabolka	25
Akažu sadje	25
Rdeče slive mombin	25
Umbu	25
Drugo sadje, ki pripada tej skupini	25
III. Sadje s sokom, prijetnim za uživanje v naravnem stanju	
Jabolka	50
Hruške	50
Breskve	50
Citrusi razen limon in limet	50
Ananas	50
Paradižniki	50
Drugo sadje, ki pripada tej skupini	50

▼M4

PRILOGA V

NAJMANJŠE STOPNJE BRIX ZA REKONSTITUIRANI SADNI SOK IN REKONSTITUIRANO SADNO KAŠO

Domače ime sadja	Botanično ime	Najmanjše stopnje Brix
Jabolko (*)	<i>Malus domestica</i> Borkh.	11,2
Marellica (**)	<i>Prunus armeniaca</i> L.	11,2
Banana (**)	<i>Musa x paradisiaca</i> L. (razen rajskih smokev)	21,0
Črni ribez (*)	<i>Ribes nigrum</i> L.	11,0
Grozdje (*)	<i>Vitis vinifera</i> L. ali njeni križanci <i>Vitis labrusca</i> L. ali njeni križanci	15,9
Grenivka (*)	<i>Citrus x paradisi</i> Macfad.	10,0
Guava (**)	<i>Psidium guajava</i> L.	8,5
Limona (*)	<i>Citrus limon</i> (L.) Burm.f.	8,0
Mango (**)	<i>Mangifera indica</i> L.	13,5
Pomaranča (*)	<i>Citrus sinensis</i> (L.) Osbeck	11,2
Pasijonka (*)	<i>Passiflora edulis</i> Sims	12,0
Breskev (**)	<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch var. <i>persica</i>	10,0
Hruška (**)	<i>Pyrus communis</i> L.	11,9
Ananas (*)	<i>Ananas comosus</i> (L.) Merr.	12,8
Malina (*)	<i>Rubus idaeus</i> L.	7,0
Višnja (*)	<i>Prunus cerasus</i> L.	13,5
Jagode (*)	<i>Fragaria x ananassa</i> Duch.	7,0
Paradižnik (*)	<i>Lycopersicon esculentum</i> , Mill.	5,0
Mandarina (*)	<i>Citrus reticulata</i> Blanco	11,2

Za sadje, označeno z zvezdico (*), iz katerega se proizvaja sok, se najmanjša relativna gostota določi glede na vodo pri 20/20 °C.

Za sadje, označeno z dvema zvezdicama (**), iz katerega se proizvaja kaša, se določi samo najmanjša nepopravljena vrednost Brix (brez popravka kisline).